

## 《戰+》節目簡介翻譯

Directed by Fu Hong-Zheng

★2011 Festival OFF d' Avignon TOP 5 performance.

★Toured in 4 countries, 8 locations, totaling more than one hundred performances and reaching over 10,000 people.

★Sometimes odd, sometimes tense, and always poetic. This practice of Dance Theater is a rare originality.

— Le Monde diplomatique

★Fu Hong-zheng uses this metaphor to express both the flaws in the managerial culture, violence in the workplace, and the submission of women to men. Human beings are alike to the ping pong balls that are exchanged, and those, who end up on the floor, are left in the state of uncertainty.

— An internet review from Avignon, France

★The message is intended to carry an emerging culture that suffers from economical exploitation and social inhumanity, as well as to highlight vitality of the being.

— Report from Safia Bouadan

Director Fu Hong-zheng integrates “physical theatre” and the elements of sports to create 1:0— the first play of his “Sports Series.” In the performance, rules and strategies on the sports ground are transformed into narratives of our everyday events on this battlefield called life. The stories are focused on the daily struggles of some nobodies’ , drawing analogy between sports ground and battlefield.

1:0 premiered in 2009 at Theatre La Condition des Soies in Avignon, France, and came back to meet the Taipei audience in December of the same year. Various versions of 1:0 were also produced subsequently, touring Taiwan, France, Korea, Beijing, Shanghai, and Hong Kong, totaling more than 100 performances and reaching over 10,000 people. A special 10-year anniversary play of 1:0 came out in 2019, featuring past performers from different adaptations, as a continuation of the “Sports Series.”

This play makes clever connections between sports games and our daily struggles, depicting all kinds of day-to-day scenarios, such as the ping-pong-like mechanical 9-to-5 work life, or the triangle offense in complicated romantic encounters. The physical movements in sports resemble the beauty of modern dance, wherein the combination of strength and beauty is testament to the parallels between sports ground, life, and battlefields. In 1:0, Fu places extra emphasis on the “blossom-like” physical movements. The performers present different movements in slow motion to conjure up the image of flowers blossoming and withering, in an attempt to remind the viewers how often we forget the tenderness of our being when we focus so much on competing and comparing.

Director: Fu Hong-zheng

Performers: April Liu, Daniel Wang, Li Chia-chi, Li Ming-che, Stone Yan, Wei Chun-chan, Wang Shih-wei, and William Liao (in alphabetical order)

Dramatic Composition: Fu Yu-hui

Lighting Design: Wong Choo-yeon

Music: Lin Kuei-ju and Jimi Chen

Stage Design: Chang Che-lung

Costumes Design: Li Yu-shen

Body Movement Instructor: Tung I-fen

Photographers: Tang Chien-che (press/rehearsals) and Wang Min-syuan (performances)

Graphic Design: Ho Ting-an

Advertisement Director/Editor: Ku Feng-cyuan  
Voice Recording: Yokuy.Utaw

演出 | 符宏征

- ★2011年フランス、アヴィニョンオフ演劇祭にてTOP5に選出。
- ★4か国8か所を巡回公演。上演回数は100回を超え、累計観客数は延べ1万人以上。
- ★時にユーモラスに、時に緊迫感をもって、それでいて詩的。このダンス作品の独創性は一見の価値がある。
  - Le Monde diplomatique (国際評論誌『ル・モンド・ディプロマティーク』)
- ★符宏征演出家は、この作品を通して、管理文化の欠陥や職場でのパワハラ、父権による女性への圧力などの比喩的に描いている。人間同士のやり取りは卓球のようであり、最後にボールは地面に落ち、謎が残る。
  - フランス アヴィニョンのインターネットレビュー
- ★経済的な搾取や冷たい社会が、全ての人の生存を破壊する、今日の社会における新興文化のメッセージを伝えている。
  - Safia Bouadan

演出家符宏征は、「フィジカルシアター」と「運動の要素」をリンクさせ、「運動劇場」というコンセプトを創出した。作品『戦』では、様々なスポーツの場面でみられるルールや戦術を表現することで、巧みに我々の生活を比喻している。舞台では平凡な人々の生活の足跡を軸とし、それをスポーツの試合に転化することで、運動の場はあたかも人生の戦場のようであると描いた。

2009年、『戦』はフランスアヴィニョンの劇場「Theatre La Condition des Soies」で初めて上演された。同年12月には台北で凱旋上演され、その後シリーズ化された。『戦』の各作品は、台湾、フランス、韓国、北京、上海、香港などでも上演されており、総上演回数は100回以上、累計観客数も延べ1万人を超えている。2019年には『戦』上演10周年を迎え、各シリーズの出演者が再結集し、「運動劇場」の精神を引き継いだ10周年記念作品『戦+』を発表した。

この作品では、スポーツの試合と日常生活を劇場を通して巧みにリンクさせ、卓球マシンのような生活を送るサラリーパーソンや、三角ベースのような愛憎劇など、様々なシーンや役を順に演じる。スポーツをしているときの身体の動きのなかに、モダンダンスのような美しさを見出し、力強さと美しさを見せながら、運動は人生であり、人生はさながら戦場のようである、といった哲学的思考を映し出す。『戦+』の符宏征演出家は、特に「花」の身体表現にこだわる。ダンサーは緩やかな動きで、様々な運きを表すことで、花が咲き、そして散っていくような身体的イメージを表現し、我々は競争の中で、かつて心の中にあったやさしさを忘れてしまっているのではないかと問いかける。

演出：符宏征

出演：王世緯、王靖惇、李明哲、理想爸-威廉、楊傑宇、劉心宇、劉嘉騏、魏雋展（画数順）

ドラマトゥルク：傅裕恵

照明：黃祖延

音楽：林桂如、陳世興

舞台：張哲龍

衣装：李育昇

振付指導：董怡芬

撮影：唐健哲(宣伝/稽古風景)、王閔亘(プロマイド)

ビジュアルデザイン：何庭安

声の出演：羅美玲 (Yokuy. Utaw)

PV 演出/編集：古峰銓

## 《戰+》技術資料翻譯

|    |  |         |                |
|----|--|---------|----------------|
| WT | 2021 《Fight》 (1:0 PLUS)<br>TECHNICAL RIDER<br>M.O.V.E. Theatre | DOC NO. |                |
|    |  | DATE    | 2021/04/26     |
|    |  | BY      | Hsieh Cheng-Ta |

### General Information:

- ◆ Taiwan Staff Members: A total of 20 members including: 1 producer, 1 director, 8 performers, 1 stage manager, 1 lighting technical director, 1 technical director (stage), 1 sound man, 1 foley artist, 1 wardrobe supervisor, 1 props master, 1 line producer, 1 rehearsal assistant.
- ◆ The time and tasks of load-in have to be in accordance with the timeline set by M.O.V.E. Theatre. In the event where adjustment is unavoidable, our stage manager and the stage manager of the hosting theater will deliberate, after which the former should notify related personnel right on the spot.
- ◆ All the equipment needed for load-in should be ready on the first day of load-in, before the staff from M.O.V.E. Theatre arrives. To facilitate unloading, load-in, performance, and striking, the organizer has to provide a team with adequate technical personnel in accordance with the timeline and personnel deployment plan M.O.V.E Theatre provided.
- ◆ Before each rehearsal and performance, prior to the audience's entrance, the stage needs to be cleaned. Time of cleaning must not interfere with technical works.
- ◆ During rehearsals and performances, the staff at M.O.V.E. Theatre is responsible for the operation of lighting and sound equipment, with assistance from local staff.
- ◆ All items and equipment are to be maintained in a usable state, without any damage.
- ◆ The hosting theater should provide adequate facility (such as tallescope) for technical staff to adjust overhead equipment.
- ◆ During performance, all unnecessary items need to be cleared from the stage and backstage.

### Running time:

- ◆ 110 minutes (No intermission during the performance)

Please make sure to discuss and confirm the following technical requirements with the local equipment provider and local staff prior to M.O.V.E. Theatre's arrival, otherwise M.O.V.E. Theatre reserves the right to refuse performing.

### Lighting:

- ◆ The lighting control console(s) needs to be located in a place with a clear view of the stage.
- ◆ Six professional lighting technicians; staff with the knowledge to mount the lights and distribute cables according to manuals.
- ◆ One tallescope in good condition and one professional lighting man.
- ◆ Please work in accordance with the light plot.
- ◆ In addition to the following number of lights, please also provide sufficient lighting gels, gel frames, Gobos, dimmers, cables and wires, lighting system and its console.
- ◆ All lighting equipment needs to be tested before entering the venue.
- ◆ 1 lighting console (designated model: ETC Ion, do not substitute with other brands or models)
- ◆ 2 computer screens for the console operator(s), also provide VGA connectors and power cords.
- ◆ PAR64 MFL CP62 x 30
- ◆ PAR64 WFL CP62 x 20

- ◆ 2kw Fresnel x 20
- ◆ ETC Source four Leko 14° with Gobo holder x 12
- ◆ ETC Source four Leko 19° with Gobo holder x 30
- ◆ ETC Source four Leko 26° with Gobo holder x 20
- ◆ ETC Source four Leko 36° with Gobo holder x 24
- ◆ LED PAR 45° x 12
- ◆ FOH Profiles (front lights/angled front lights) x 24
- ◆ T-Bar light stand/boom stand x 8 sets
- ◆ Water wave effect lights x 4
- ◆ DMX fog machines x 2
- ◆ DMX splitters x 2
- ◆ Sufficient cables and wires for lighting equipment
- ◆ Desktop light stands x 4

**Sound:**

- ◆ Sound control console(s) needs to be located in a place where the direct sound of performance is audible, with a clear view of the stage, and must be equipped with a multicable sound system.
- ◆ **Sound for rehearsals and performances must be done by the same group of people. Please provide experienced professional sound staff.**
- ◆ The PA sound system needs to cater to the auditorium (d&b or L'Acusitcs line array systems with subwoofers).
- ◆ FOH center speakers (12" or 15" / 300W minimum / d&b or NEXO ) x 4
- ◆ Monitor speakers/monitor stands (12" or 15"/300W/d&b or NEXO) x 12
- ◆ Mounting brackets for two of the monitor speakers
- ◆ Audio console SOUNDCRAFT-Vi 1 (**do not substitute with other brands or models**) x 1
- ◆ Soundcraft Compact Stagebox (**do not substitute with other brands or models**) x 1
- ◆ SHURE UR4D receivers x 4 and a master station
- ◆ SHURE UR1 Bodypack Transmitter (sub-station) & SHURE WBH53 (headset) x 2
- ◆ SHURE UR2 SM58 Handheld Transmitter (handheld microphone) x 2
- ◆ Antenna distribution system for microphones x 1 (all microphones need to be boosted)
- ◆ Cable microphone Neumann KM184 x 4
- ◆ Mic stands: long x 6; short x 2
- ◆ Mic belts for performers x 11
- ◆ 3M Skin Tone Micropore™ Surgical Tape or 3M™ Kind Removal Silicone Tape x 6 (for mic taping)
- ◆ Brand-new AA batteries for microphones; all microphones should be changed with new batteries before each performance.
- ◆ Walkie Talkie (including headsets) x 8 (signal interference must be tested)
- ◆ Sufficient cables and wires for the sound system (including connectors and adapters)
- ◆ Intercom x 1

- ◆ Intercom belt packs x 8
- ◆ Professional sound man x 2

**Stage:**

- ◆ Minimum requirement: 12m (depth) x 14m (width), not including wings
- ◆ Minimum requirement for wings: 6m (depth) x 6m (width) x 6m (height)
- ◆ The flooring of the acting area needs to be laid with black dance floor, covering the entire space (12m x 14m); the flooring needs to be done prior to M.O.V.E. Theatre's arrival.
- ◆ Please provide sufficient Gaffer tape for floor taping; taping needs to be done prior to M.O.V.E. Theatre's arrival.
- ◆ The stage needs to be sprung floor, suitable for performance.
- ◆ The house curtain will not be used for this performance.
- ◆ Please provide 10 black wings and 5 black borders that can be detached and moved.
- ◆ **Please provide desks and desktop lamps on both sides of the stage.**
- ◆ Please provide 6 chairs for the performers to rest on both sides of the stage.
- ◆ Please provide spike tapes of colors white, red, green, and yellow, 5 each.
- ◆ On both wings please prepare a 2-meter long desk (with clamp lights) for props.

**Projection:**

- ◆ N/A

**Captions:**

- ◆ Please provide equipment.

**Console:**

- ◆ The console area is to be located at the back of the main floor of the auditorium, with sufficient space for desks, chairs, and staff (If the space in the back does not suffice, please save 2 rows x 10 seats for the console area).
- ◆ Chair, desktop, and clamp light are required for console operators.

**Props:**

- ◆ The hosting theater needs to provide transportation means: one 9.6m cargo truck and one 20 ft. freight container.

**Band:**

- ◆ N/A

**Wardrobe/Dressing Room:**

- ◆ Please assign a wardrobe assistant to prepare, iron the costumes prior to performances, and wash them afterwards.
- ◆ 3 2m (width) x 2m (height) garment racks, with baskets at the bottom
- ◆ 40 hangers
- ◆ 1 standing steam iron
- ◆ 1 iron
- ◆ 1 ironing board

- ◆ 1 washing machine
- ◆ 1 dryer
- ◆ Powder laundry detergent

**Rehearsal Room:**

- ◆ The hosting theater needs to provide a rehearsal room, 10m (width) x 10m (length) x 4m (height) minimum; the room has to be clean and air-conditioned, and located in the theater or in its nearby area.
- ◆ Please provide 15 chairs for the rehearsal room.

**Green Room/Changing Room/Administration Office:**

- ◆ Green Room: 4 green rooms equipped with sufficient desks, chairs, mirrors, and lights for the performers.
- ◆ Please install one changing room on each side of the stage, complete with mirrors, desks, and lamps.
- ◆ Administration Office for technical staff and administrative staff: must be equipped with telephone, fax machine, and internet connection.

**Striking/Loading**

- ◆ Striking will begin immediately after the last performance. If no special treatment is needed, all items should be cleared from the venue all at once.
- ◆ Striking requires at least 3 hours.
- ◆ Load-in time should be adjusted according to the actual performance timeline and schedule.

**Staff:**

- ◆ Venue stage manager (or person in charge) needs to supervise the entire process of loading-in and striking along with M.O.V.E. stage manager.
- ◆ The stage staff must work under the instructions of the stage manager and technical director.
- ◆ Manpower allocation and work progress are discussed and jointly decided by the stage manager, technical director, and the venue technical staff.
- ◆ **The lighting, sound, and stage works of rehearsals and performances should be done by the same group of people. Please provide experienced professional technical staff.**
- ◆ **The hosting theater has agreed to assign 4 liaison technical personnel to help with M.O.V.E. Theatre during the entire work time. They will be responsible for supporting lighting staff, sound staff, stage staff, and art designers during load-in, and helping stage staff and art designers in set changes (The four persons are not included in the following list).**

◆ Load-in/Striking Staff

Lighting: 4  
 Stage: 4  
 Sound: 2  
 Projector/caption: 0  
 Costume assistant: 1

◆ Staff for Rehearsals and Performances

Lighting: 2  
 Stage: 4  
 Sound: 2 (1 responsible for performers' microphones)

Projector: 0

**Load-in Process:**

- ◆ See load-in procedure document.
- ◆ Prior to performance, allocate at least 6 time slots for load-in and technical rehearsals (4 hour/slot).

**AC:**

- ◆ Two hours prior to the staff's first arrival, as well as during load-in, striking, performance and rehearsals, the air conditioner in all areas must be on until after all the work is done. The room temperature should be kept at 23°C.

**Prohibited Matters:**

- ◆ From load-in to striking, the venue is for the exclusive use of M.O.V.E. Theatre.
- ◆ Those without permission from M.O.V.E. Theatre will be asked to leave the stage and backstage.
- ◆ No recordings, videotaping, photos are allowed without M.O.V.E. Theatre's permission.

**Other Requirements:**

- ◆ Sufficient bottled water and hot water should be available at the backstage for the performers.
- ◆ M.O.V.E. Theatre will hold a traditional blessing ceremony prior to the very first performance.
- ◆ During dress rehearsal and performance, a stock of at least 15 tissue paper boxes (120 sheets in each box) must be available backstage.
- ◆ During dress rehearsal and performance, medical aid should be provided.

**Contact Information:**

- ◆ Stage manager: Hsieh Cheng-Ta
- E-mail: [bluewind496@yahoo.com.tw](mailto:bluewind496@yahoo.com.tw)  
Phone number: 147-158-46169

|    |  |         |            |
|----|--|---------|------------|
| WT | 2021 《戦。PLUS》<br><br>ーテクニカルライダー<br><br>動見体 | DOC NO. |            |
|    |  | DATE    | 2021/04/26 |
|    |  | BY      | Ta.Bruce   |

**基本要件：**

- ◆台湾のメンバー：プロデューサー1名、演出家1名、出演者8名、舞台監督1名、照明技術指導1名、舞台技術指導1名、音響1名、音響効果1名、衣装管理1名、道具管理1名、エグゼクティブプロデューサー1名、リハーサルアシスタント1名、計20名。
- ◆舞台設置の時間と内容は、当カンパニーの舞台設置工程表を参照。現場の状況により調整が必要な場合は、当カンパニーの舞台監督と劇場の舞台監督で相談の上、当カンパニーの舞台監督が現場スタッフに通達する。
- ◆劇場は舞台設置の初日、当カンパニーのスタッフ到着前に必要な器材を揃えておくこと。作業時間の遅延を防ぐため、主催団体は荷下ろし、舞台設置から最後の上演終了、舞台の解体までの間、当カンパニーの提示した時間とスタッフの配置及び人数等条件を満たしたチームを提供する。
- ◆リハーサル前及び正式上演時の観客入場前に、舞台の清掃を行う。清掃時間は原則として技術作業の時間に影響を与えないようスケジュールを組む。
- ◆リハーサル及び上演時は、照明、音響のコントロールは当カンパニーのスタッフがを行い、現地スタッフはサポートにつく。
- ◆舞台に使用する物品、設備はすべて損壊等がなく、良好な使用状態のものを準備する。
- ◆劇場側は、技術スタッフが高所の設備の調整ができるよう、十分な設備（ジニーリフト等）を準備すること。
- ◆正式な上演期間中は、舞台及びバックステージの環境を整備し、不要なものを置かないこと。

**上演時間：**

- ◆ 110分（途中休憩なし）

以下の技術的な要望については、事前に現地の関係者間で打ち合わせを完了しておいてください。カンパニー到着後に打ち合わせをすることないようお願いします。もし、そのような状況であった場合、公演を中止する可能性もありますので、ご注意ください。

**照明要件：**

- ◆照明コントロールブースは、舞台がよく見え、遮る物のない位置に設置する。
- ◆照明専門技術スタッフ6名（照明器具の設置、配線に精通している者）
- ◆ジニーリフト1台と調光専門スタッフ。
- ◆舞台照明に関する配置図を同時に参照のこと。
- ◆照明機材の要望について、必要な数量が揃っていること、また十分な数量のカラーフィルター、とフィルターフレーム、ゴボ、調光器、ケーブル、照明装置及び調光盤を準備すること。
- ◆すべての照明器材は、会場搬入前にテスト確認を行うこと。
- ◆ 調光卓 ETC Ion x1 **（必須 / メーカーおよび型番の変更不可）**
- ◆ PC モニターx2 （調光卓用、VGA ケーブル及び電源ケーブルを含む）
- ◆ PAR64 MFL CP62 x30
- ◆ PAR64 WFL CP62 x20
- ◆ 2kw Fresnel レンズライト（フォーカスリングつき）x20
- ◆ ETC Souce four Leko 14°with Gobo holder ゴボプロジェクター x12
- ◆ ETC Souce four Leko 19°with Gobo holder ゴボプロジェクター x30
- ◆ ETC Souce four Leko 26°with Gobo holder ゴボプロジェクター x20
- ◆ ETC Souce four Leko 36°with Gobo holder ゴボプロジェクター x24



- ◆ LED PAR 45°x12
- ◆ F.O.H. Profiles ボーダーライト / フロントサイドスポット x24
- ◆ 可動式ライトスタンド / サイドライトスタンド x8 組
- ◆ 水紋投影ライト x4
- ◆ Fog machine 噴煙機 x2 (DMX コントロールタイプでも可)
- ◆ DMX スプリッター x2
- ◆ 必要量の照明用ケーブル
- ◆ 卓上型作業ライト x4

#### 音響要件：

- ◆ 音響ブースは舞台の音が直接はっきりと聞き取れ、舞台がはっきり見える位置にあること。また、音響マルチケーブルシステムが設置されていること。
- ◆ **上演、ゲネプロでの音響スタッフは同一のグループが行うこと。(必ず専門のスタッフをおくこと。未経験者は禁止)**
- ◆ メインスピーカー/観客席に十分な音が届くもの (d&b or Lacusitc ラインアレイスピーカー 一重低音を含む)
- ◆ 場外設置スピーカー (12 or 15 インチ / 300W 以上 / d&b or NEXO) x4
- ◆ モニタースピーカーシステム / スピーカースタンド (12 or 15 インチ / 300W 以上 / d&b or NEXO) x12
- ◆ モニタースピーカー 1 組 (2 台) 吊り下げて使用するため、そのための設備も必要
- ◆ デジタルミキサー SOUND CRAFT-Vi 1 x1 (**必須品 / メーカーおよび型番の変更不可**)
- ◆ Soundcraft Compact Stagebox x1 (**必須品 / メーカーおよび型番の変更不可**)
- ◆ SHURE UR4D+本体 x4
- ◆ SHURE UR1 Bodypack Transmitter (子機) & SHURE WBH53 (ヘッドマイク) x2
- ◆ SHURE UR2 SM58 Handheld Transmitter (ハンドマイク) x2
- ◆ マイクアンプ x1 組 (**すべてのマイクにアンプを接続する**)
- ◆ 有線マイク Neumann KM184 x4
- ◆ マイクスタンド (長) x6、(短) x2
- ◆ マイクホルダー (出演者の腰にマイクを装着する) x11
- ◆ 必要量のマイク固定用テープ (3M 肌色タイプまたは 3M シリコンテープ) x6
- ◆ 毎回交換できるだけの数量のマイク用新品単三電池
- ◆ トランシーバー (イヤホン含む) / 電波干渉しないもの x8
- ◆ 必要量の音響ケーブル (各種ケーブル、コネクタを含む)
- ◆ インカムシステム x1
- ◆ インカム機 x8
- ◆ 音響専門技術スタッフ x2

#### 舞台要件：

- ◆ 左右の舞台袖を含めない。少なくとも奥行 12m、幅 14m
- ◆ 左右の舞台袖は、それぞれ少なくとも奥行 6m、幅 6m、高さ 6m
- ◆ パフォーマンスエリアの床には、黒いダンス用床材を敷く。サイズは最低メイン舞台のサイズ (奥行 12m、幅 14m)。出演者の入場前に完成しておくこと。
- ◆ 十分な量の黒いテープ (ダンス用床材の貼り付けに使用) / 出演者の入場前に完成しておくこと。
- ◆ 舞台の床は弾力性があり、パフォーマンスに適していること。
- ◆ 緞帳幕は使用しない。
- ◆ 劇場側は黒いサイド幕 10 枚、黒い一文字幕 5 枚を提供すること/取り外し、移動が可能なこと。
- ◆ **左右の舞台袖に、それぞれテーブルと作業ライトを準備すること。**
- ◆ 左右の舞台袖に、休憩用の椅子を 6 脚ずつ置くこと。
- ◆ マーキング用のテープを (白、赤、緑、黄) 各色 5 本ずつ用意すること。
- ◆ **出演側の道具を置くため、左右の舞台袖に、それぞれ 2m の長机 (クリップ式ライト付き) を置くこと。**

**プロジェクター要件：**

- ◆ なし

**字幕要件：**

- ◆ なし

**ミキシングブース要件：**

- ◆ 1階観客席の最後部にデスク、椅子、スタッフを配置。（スペースが足りない場合は、客席の最後列2列10席分ずつを使用する）
- ◆ スタッフ用にクリップライト付きデスクと椅子を用意すること。

**道具要件：**

- ◆ 招聘側が運輸を手配する。（9.6m コンテナトラック一台 / 海上輸送 20ft コンテナ一式）

**バンド要件：**

- ◆ なし

**衣装室：**

- ◆ 上演中、衣装室にスタッフ1名を置き、衣装準備、アイロンがけや洗濯のサポートをすること。
- ◆ キャスター付き衣装ラック / 幅2m×高さ2m / 下に籠3個
- ◆ ハンガー ×40個
- ◆ 直立式スチームアイロン ×1
- ◆ アイロン ×1
- ◆ アイロン板 ×1
- ◆ 洗濯機 ×1
- ◆ 乾燥機 ×1
- ◆ 衣料用洗濯洗剤

**リハーサル室：**

- ◆ 招聘側が10m四方高さ4m以上の広さの、清潔で適温に保たれたリハーサルルームを、劇場内あるいは劇場近くに用意すること。
- ◆ リハーサル室には、椅子15脚を常備すること。

**休息室 / フィットングルーム / 臨時オフィス：**

- ◆ 休息室：出演者用の休息室4室 / 室内には十分なテーブル、椅子、鏡、ライトがあること。
- ◆ 舞台の両サイドにそれぞれ更衣室を設置する。室内には鏡、テーブルとライトがあること。
- ◆ 臨時オフィス：技術スタッフと管理スタッフが使用する。電話、FAXがあり、ネット環境が整っていること。

**舞台解体/運搬：**

- ◆ 舞台解体は千秋楽終了後すぐに始め、特別な事情がない限り、この時に物品は全て撤収する。
- ◆ 舞台解体の所要時間は最短でも3時間。
- ◆ 舞台設置の所要時間は、その劇場での上演時間による。

**スタッフ：**

- ◆ 劇場の舞台監督（または代表者）は、舞台の設置、解体時には、常に舞台監督をサポートする。
- ◆ 全ての舞台スタッフは舞台監督、舞台技術指導者の指示に従うこと。
- ◆ 実際の人材配置と作業の進度は、舞台監督、舞台技術指導者と劇場の舞台技術スタッフとで協力し、話し合っ決定する。

- ◆ **上演、ゲネプロでの照明、音響、舞台など技術スタッフは、すべて同一のグループが行う。また技術スタッフは専門の人員が担当し、未経験者の参加は禁止する。**
- ◆ **招聘者は、全工程をフォローする技術スタッフを4名提供すること、この4名は舞台設置時には、照明音響等の設置をサポートし、上演時は舞台背景の交換をサポートすることに同意している。（なお、この4名は、以下のスタッフ要件には含まれない）**

◆ **舞台の設置 / 解体**

- 照明スタッフ 4名
- 舞台スタッフ 4名
- 音響スタッフ 2名
- プロジェクター及び字幕スタッフ 0名
- 衣装アシスタント 1名

◆ **リハーサル及び上演**

- 照明スタッフ 2名
- 舞台スタッフ 4名
- 音響スタッフ 2名（うち1名は出演者のマイクを専門に担当する）
- プロジェクタースタッフ 0名

**舞台設置の工程：**

- ◆ 舞台設置工程表を参照。
- ◆ 正式な上演前に、少なくとも6回の舞台設置、技術リハーサルの時間を確保すること。（1回は4時間）

**空調：**

- ◆ 舞台の設置、解体及びリハーサル時、舞台とバックステージにスタッフが入る2時間前から、上演が終了しすべての舞台作業が終了するまでの間は、エアコンの温度設定を23℃に維持しておくこと。

**禁止事項：**

- ◆ 舞台の設置から解体までの期間中、劇場の上演場所は当カンパニー以外の者の使用を禁止する。
- ◆ 当カンパニーの許可なく、舞台及びバックステージに立ち入ることを禁止する。
- ◆ 当カンパニーの許可なく、録音、動画及び写真を撮影することを禁止する。

**その他の要件：**

- ◆ バックステージには、出演者やスタッフのために、十分な量の飲料水（瓶或いはペットボトルのもの）とお湯を常備すること。
- ◆ 出演者は、初日開場前に線香をたいて成功祈願を行うこと。
- ◆ ゲネプロ及び上演時、バックステージには十分な量のティッシュペーパー（120枚入りであれば15箱以上）を常備すること。
- ◆ ゲネプロ及び上演時、医療救急用品を用意しておくこと。

**連絡人：**

- ◆ 舞台監督 謝政達  
E-mail: [bluewind496@yaoo.com.tw](mailto:bluewind496@yaoo.com.tw)  
電話：147-158-46169